



مکالمات فرنگی

نمی گویند اما کارکن این بسی شریعت را است که پذیری
می چیز جز خداوند و ایشان را می چیز ابراهی
خدا تعالیٰ نکنید که برادر و خواهر دنیا، انسان به تصریح از
تحاب و محظوظ شدن مخلوقاتی است که اهل روح و روح برده اند
وارستگی به تسلی از ادراز همه مخالفات است اینکه
وارستگی جز خدا همچیزی را قبول نخواهد کرد
بدین وسیله تمیز این را کنم که هر آن چیزی که
پذیرید قبول شود و با این برای درین وسائل جزو خاص و
معین پذیرفته شود لاما وارستگی آن چنان تزیید
به عدم است که همچیز جز خدا این مدلطفی
است که خدا این را ندارم که مراد دوست بدارد تا
جز خدا همچوی پذیر اینو بمنی کند
هذا باین خشون و از جمله خصیلی بر قدر شرده و
من متألبند امام و اورستگی را بیش از هر خشنودی
من متألبند زیر اخشیع من تواند بدون وارستگی باشد
اما وارستگی کامل بدون خشون کامل مسلط نتواند
بوده از آن رو که خشون ابتدا مسلط استهلاک
(ترک) نهض خشون ابتدا اما وارستگی آن چنان
تزوییکی به عدم است که همان وارستگی کامل و عدم
همچیزی نتواند واقع شود بنابراین وارستگی
کامل و بدون خشون وجود خوباند داشته پس ۲
تفصیل مسوار پیش از این است
دلیل دوام پیش اینکه هر ایورستگی را بیش از خشون
من متألبند این فست که خشون کامل مستلزم گردن

وائرنستگی

وارستگی

عالی ترین غایت استعداد ادمی

مايسٽر اکھارت من کتب سیاري اور علمی کافروں پیاو
محجین کتب مدد و تحقیق و جدید راخوندانہ و
با جدیت و مواجهت فراوان کوش سیدم عالمان کہ
بہترین و ملکی قرآن نصیحتی کے انسان یہ مددان
من تو نکلا خدا من بعد شدمو لطف شاؤں چیزی
شود کہ حنفیوں پڑھ لست با چہ خوب اسان خواهد
تو نکست بہ آئی صورتی کہ مر (علم خدا) پوہدہ است
پیشوں نیشن شافت را پیتا کندانگلہ کہ تم بزری میان

درینی نامیده من شود که درینی تون بخش انسان
است اگرچو پلن که یک انسان متین که خدا را
دومست می‌دارد، فوای نفس را در انسان ظاهری
می‌شود از آنچه حواس پرچگاهه هست که در ضرورت لازم
ظرفیت کار نمی‌پرسد و انسان پلکان توجهی به حواس
پرچگاهه ندارد مگر ناتوجهی که اولور هر بر وعدهای آنها
پندت ایه مدد مغل لسترمونم آور ارتقی فست که این
هر سلس از مسلط خود پس تحویل پیشی حکایت نکندند
ظاهر آن دسته از مردم که بر انسان علاقه جسمانی
زندگی می‌کنند و همچوین بهارم از قتل بی رهبر مدن
پذین مردمه می‌رايه حفاقت بايد حب وان نامیده تا

اگر کوئی از تو می پرسد: خورد و منان و پارسگی
محض چه ته؟ باش آن لست کهند «بن» و «نه»
آن، هر چیز پک منانگی و پارسگی محض نیستند.
خاتمه آن نفس محض است و خواهم گفت: چرا
پارسگی محض متوجه عالی ترین غایلیت است
که در آن خلدونی توافق بین مردم خود عمل
کند اساخه‌گذشتی توافق در هر قلب مطلع باشیم
سبب مشیت خود عمل کند زیرا همچون آنکه
خلدونید فادر منعل است، نه توافق کفری یا کند مکر
آنکه استفاده ای رفیعی باشد و همان را بخلاف کند
من گویم: هنر والجاد گفته به دلیل (نمودنی) منع
بال قدریز، زیرا خاکنده در لو چیز استخدامی نمی‌باشد
اما با افغانیه اتفاق خود تو اقبال و پارسگی گردیده
جهیز چیز است که من گویم خاکنده وقتی قابلیت
و استعداد در مایه‌بندی منع من کند فعل اور در مرد
شلنگ‌ها استگه همان‌نحو است و ممکن این باشد
طبیعت من تو شوی و باشد اگر کس تبریز او فروزد
و در آن چند گونه خسیر از جو و گندم و جوسیه
ولوین یکنندز؛ اما آنکه تهایی که نوع حرارت در تبریز
است اما نسبت به همه یکسان از این کند تبریز ایکی
از آنهاشان کلیت خوانده شد و دو سوی نیز سخت و
سوسی مان مسخرت، در اینجا ایلاید حرارت را ملامت
کرد بلکه ماده خوب، اگر هر کدامی نظری و مثبات

مبلده با خدمتش و پایدیده اش هدھدا رو دید که تو
قرنها نظر عده اور خواهی خوکدو و بامانعه داشت
لسلم دعا خواهی کرده و خلواند دعا و فایش تورا
فرخا پایخ بخواهد گفته زیر الوپریز این مراریست
خوبیں قل اینکه اصلاتوک سان شده بدانی آن را
پاسخ گفته اند ستمل اگر دعاوی تو زرسیمین قلب و
حصالنه تیک دخانیت دل ایشان زمل و ایشون تورا
مردوده نخواهد گردید زیر اینلا بر قریب خوبیش تورا
بردود که داشت

است که خلاصه دهنده همه شعر و اواز - سکی می گردد
خود مقام دارد و به همین جهت طالعت و صفات
مردمان گویند نتوانسته زیرا اگر گویی کنی کنی
کند توکی خواهد بیافت و آن کن که کلیدی کند
هر ازایی آن گیتسر خواهد بود. اگر مستثنی تهییں
نیز فرصل اغراز و کتاب طنزبزم «تلاته» می گردند
حصایق ایجاد از اینکه چگونه کار کنی و از زمان
تو درست داشته است زیرا همچ چیزی از مسیر
نمی شود و در این مقدار نتواند شد و تو تمامی
مالحان را پوش او از اینکه مالم افراده شده باشد
آن چنان که قصای او بوده دوست من داشته است
و این هنکام این فراموش است که اینچه و کجا در ازای قصای
کرده از زمان آشکنگی کند، مردمان می بدلند که
لو حب جدیدی پیدا کرده است و به همین ترتیب
و این که به غصه می گردند کند و قبول چندیدی از امور
میزبانی ماه نیم که تهییز گردیدهای در حالی که
لو لایتیر مانده است، هسل گونه که شاعر خوب شدید
چشمهاي ضعيف را از این دهد و چشمهاي سالم
را از این دهد و اگر چند که

شمع حیرت سودی که خدا نهاده بخت
و لامپنگ ایل است زلینجاست که
لوشنین قدمین در حصل چهارم از
طب دوازدهم کتاب «القیم ملائمه»
من گوید: «خانلودن به طرق زمانی
نظرسی کند و هر چیز دین جدیدی
مرا لوینه انس شوده»

خوبیدور «بزرگ» همین طرق
هر کتاب خود به نام حیرت باید
خواهیم» من گوید: «جهنمی از
مردم می برسد که خدا پیش از
آنکه زمین و آسمان را ایجاد ندهد
من گرد و چاکی و گیزالله ایجاد
مخلفوت خواهید بدارد شد» زیرا مر
چند که مخلوق آن گونه که اکنون

هست وجود ندانسته، تا از اول در
 خداوند مغل (علم)، آن بوده است.
 خداوند زمین و انسان را ای پرمان که مایه شیره
 هندوی خود تصویر من گیم ساخته شده است. خلق
 نکرده است بلکه تمامی مخلوقات را در کامه افریزی
 (کن) پیش گذشت شده عالم هر چیز من توانم
 این گذشتات را کم مسلطی با خطاطی به موسی فرمود
 دکتر کشم که پیش موسی گفت: مسیحیان من اگر
 پرخون به من بگوید که هنوز گذشتی در جهان ای
 چه بگویم؟ مولانی ما فرموده: هن زم بگوی من همان
 حسنتم که تو را فرزند اسلام (ائمه) نهاده - متوجه او این
 پرمان مدنی است که آنکه بر ذات خود نگاه نداشت
 فرزند است.
 از

که مصلحت خداوند را در خود فیضول کند. لما خداوند
من تواند آین سفت را بده هر چیز کس جز خود بدهد و
پیغامبران جز آنکه خود را به آن روح و ایستاده احاطا کند
همچو کل دیگری برای او نیست تواند کرد و اگر ای که
به مقام پاراستنی کامل نایاب شود چنان منافق
در این دست خواهد بود که همچو چیز زوال یا زدنی
تفویض دست است او را به حرکت آورد و اینچه چیزی
را که مادری بلکه هرگز احساس ننموده اند کرد او را ای
آین چنان مردم است در اینچه لیر غذیوی که کلهای او
گووارانیست آین حسل چیزی است که همچو مخصوص
در این دسته دلالت آنچه که من گویند هم زندگی
می کنم لاما من نیستم بلکه عیسی می بینم است که

بودن می پند.
اگرتون ممکن است سوال کنی که خواستگی
چیزست که ناپدیدی حد شریف است؟ هاید بنشی
که ولارستگی حقیقت چیزی است که در حقیقت هاید باشد
در اولویت هجوم آدمی و خلادی و عزالت و تذلل بالمالات
همچون کوش او سربر که در قریب ملاملا میم
او حرکت اپسانده است از جای خوبیش همچو
تجدد این ولارستگی بر حركت در غسل موذج
برز گشتن شایعات های خداوند است زیرا اگر خدا
خدالست خدالوی خوش راز ولارستگی بی خروج
حود (غذای مطلق) خود و به ماسه این ولارستگی
بر حركت است که درایی صراحت، بخت و
دیموسیت است بدین لین آدمی خواهان تشبیه به
خدالست تا آنجا که مخلوقی می تواند واحد شایعات
به خدا پاشد این امر جز به وسیله ولارستگی میشود
نمی تولدشد و همین است که آدمی را به صرافت
و به بخت و از تجاهه دیموسیت هایات من گند
این امور موجب تشبیه خاص میان انسان و خدا
خواهد شد اما این تشبیه محدود است

باید
وارسته
چیزی
که هر
هر چون
عزت و
همچو
سریب ک
ملایم
ایستاده
خوبیش

و خودنمایی باشد زیرا حفظ
الدم وال از تمایل چیزهای غذی دور
کردن و از ایشان بدغورهای بدین
نهایتی می‌کند و بعدست باید
بنهایی که خالی شدن او را بر مخلوقات
برابر باشد شدن او خسلت و پریدن
از مخلوقات خود شدن او خسلت
و نزد پادشاهی که خداوند در آین
ولوستگی می‌حرکت جاوده سکوت
تریدست و هژو هم باشان است.
باید بدانی هنگامی که خدلوند
زیمن و اسان و مخلوقات را آفرید
الاین افریش کمترین حرکت
بر او بدهید تا نهاد آجیان که گوش
مخلوقات هم گز افریده نشیدند

لشتنه باید این را نهاد گوییم که هر
هدایتی و هر عمل صالحی که لسان
من تواند در آن چنان به جای آورده که شنیدن نگیریم
هر داروستگی خداوند خواران چنان که گوییم هر چیز
عین ذاتی با عمل صالحی انجام نشده است بدین
که خاط خداوند هر چیز عین ذاتی با عمل صالحی هم
از چشم پنهان شود سر زندگانی است اور حیاتی بر و طبقه
خواهد بوده لفظه ای ایس هم پیشتر مورد داده
می گوییم وقتی که پسر الهی خواست که بصورت
شنیدن تغذیل کند و چنین هم شد و منحصراً
گردیدن این امر کشتن نانور در داروستگی نیز هر چیز
لو به جای نگذشت اینچنان که گوییم او هر گز میتوان
پهلوان شدند بوده
اکنون ممکن است بگوییم: «لین بدن مندان
که هر طلاق و هدایتی کنم خوب است زیرا خداوند
از همچو بکار آورها به حرکت در نس آسود و حال
آنکه گفته اند خداوند دوست دارد که همه چیز
از پرخواهند بجهالت که اگر یعنی، باید به تدقیق
تجویی گشته و به معرفت پذیری که خداوند را نخواست
نظره سرمدی اش اگر بتوان گفت که چنین نظره ای
در کل بوده لست شناسی چیزی های املاحته که
بینید که چگونه باید تعقیق پذیریست و هر این غلط
دید که کسی و چیزی که باشد مخالفات و با این نیز و
وقت پسر یا باید انسان شود و تعلیم صفات کند
همچنین کوچکترین طاقت و هدایتی را که ممکن
باشد بخواهد که این احمد دیده داشت که کنکان

در پرلر تعلیم سخنورفات است و حرف این کوشش آدمی
از وجود بیرون آمدند و در مخلوقات وارد می شود لذتمن
وارد نگی ممکن به خود است آنکه انسان باشد یا باشد
دادا که هیچ بیرون شدنی هرگز شرمندی از عکوف
در خود نیست این بخلاف است که محدود بیان فرمود
دیگر باشد ماد تعلیم شکوه و جلال خود را زیست
پر رفته‌سی (اعتنای خود مدلده) $\frac{1}{2}$ و بازستگی کافی
کشترین تعلیمی و به کوشش پر برای هر چیز مخلوقی
بنزدیده اوسار آن نیست کهنه بوزیر و نهاده زیر همچو
بیچر پاشد بلکه خواهان عکوف در خوشی داشت
نه کسر از اسلامی من خشاست و نه تمدنی مهدت
آرزومند مهارت بازیع مخلوقی است و نه مفارقت

آن نه می خواهد که این پاشنه ای ان لو را خواهش
و باش همچ چیزی قبیت چیز خود چندین بیرون ای
چنان بود آرزوی اونوست زیر اگر کسی بخواهد
که چندین یا چنان پاشنه می خواهد که اچیزی
پاشند لامباره سکن می خواهد که همچ یا پاشند
فانی شود و سارابین تحمل همچ چیز را تداره
اگر من ممکن است که می گوید که تمدن
نهاده ایل بر پایه ای مایه نرسو کلید و جوده داشت
و بنابرین ایمیل استوار چالد کمال و ایس سکر
پاشند پس اگر وارمنگی برقرار رشد وع است چو
پاری محدود را بهم مط خوش می ستدند آنج
که می گویند همچ (خداآور) خلاصه خوش و ایش
می گویند و چرا کنکه است که وار می گشی خالص
خوش را تماش می کند و پاسخ من این است که
خالص دن ایجا که بنوان سخن از فضیلت در خود
گفت وارستگی و خشنوع هر دو همه ایمایدند
که هنچ اوبه خشنوع بوده است که ذلك ایصال
گرامت و تشریف بخشیده ایل است وار می گشی
هنگلی که همچور ایلان هر لسانی هر کنک

پاچی مقدمه همچنان که واقعیت انسان و زمین
آنکه در چنین بود و من هم زدای نیست را ایران شد
تو پوش خواهم شد و چون مولای ما همانگذشت که هر چیز
کسان شدن کرد از جست و لارستانی ثابت و می خرد کرد
ملتدیلیوی مایه خوبی در آنکه کوه همین را لزوی
نیوچن خارج از این رو خود نهاده شخ غلظت کن
نه و باز استگی او بسیاریان طبیعتی مادر و لارستانی خود
بلطفت و می سرگفت میگردید و به خشون خوش بمالد
کرده ته و لارستانی خود و اگر ته باشد کله هر چند
پلور، تنگی خود می گسته مانند آنکه طوایار استگی
مران اگفت، آنکه لارستانی او نقصان من می گرفت
کامل و تمام نمی نتوانست بود زیرا ام این صورت نباشد
از خوش بیرون می آمد
از لارستانی کوایه قدر کند که عصول نمی نتوان
که در زیر اوج چشم نغلان خواهد شد و لارستانی

که بپردازی ماند و اینها سطه خشخ خوش بودند
و لارستنی هنگامی ملود پیدا می شون فرمودند هنین ساکن
خوشنم بود و به آنچه مولان می خدیلدند هر من خواه
گفت گوش من پر زخم که گویی کنم خواه
پنجه دارد هر خاصیت خواهد که با من مسخن گویی
و یکنار نایو در من و لارڈ شود من بخوبی خواه رفت
و باز سین و لارستنی را بیش از هر شر خفت
من استاد بزمی روز امشقت روز افیان مهنت است
آدمی از خوبی بیرون شده و به آلام همتوغان خود
التفاق کند و بدین سبب قلب او به درد خواهد آمد
لار و لارستنی تو این نیز از ای ایست و خود می بند
را جازه خواه داد همچ چون روایه فرد اور دزیر
وقت چیزی بتواند از ملن را بحد مرد آورده به کمال
خود نرسیده است خلاصه ایک و وقتی تا نیان فصل
رام الاختنه می گشته همچوی بیان که همچوی نکار ای ای
مکن و لارستنی بخطور کامل عاری از نفس و قدر
همچنان به حدا و نهیست
استاد بزمی بوجه ایست به تمام این می بین
من گویند هشت رات نیس که وارسته است آن چنان
علیم است که هر چه را استشتر کند صدق است و
لچمه را که بخونه دید بوده من شود و هر چه را
فرمی دهد همچوی خویشند شده و تو باید این حقیقت
را بایدی که هر گاه روح از ای ای های خود می بندند و لارستنی
حقیقی باید است و دو موجب صفات مدلوندند و بوج
تو خواهد شد و اگر بریند در حالتی می صورتی

بودگری است بر همین قیاس خلدون نیز در همه
اللهمایران عمل نمی کند بلکه بحسب استعداد
و قابلیت آنها تأثیری می گذارد اگر در قلبی محبت
ازین سال وجود نداشتم ممکن است درین سال
چیزی وجود نداشته باشد که بر اثر آن خداوند شرک
بدون مخفی مؤثر و اعلی شوده.

پندرانین اگر قرل است قلب آتشی بوی عالی ترين
خایات است مسدوده ولادگي پيدا كندمن باست که
متوجه عدم محض باشد و در آن حالت است که
هزار گزینن لکان سيراي لوئي توائد حامل شود
ذرا هاشناسی که قلب و ارمته مداري عالي ترين
خایات بالادست مويادي رو به سوی عدم كند چراكه
بنز گزینن قابليت هامر عدم است باز هم مثال ابن
وازن طبیعت سی توائی پايانه اگر من بخواهم که روی
پک لوح مومن چيزی بخوبیم دیگر فرق نمی کند
که آنچه قبلا بر صفحه لوح توشنده شده تا په جد
عالي و شرف باشند و من هم خشنگانگن نخواهم
بود زیرا که توشنن روی آن منظمه است اگر و تمام
خواهان توشن هستون همراه باشد هر آنچه را که بر آن لوح
مومن توشه شده حذف کنم و آن لوح هرگز به
نحو احسن همای توشن خواهد بود مگر آنکه که
سلطنا چيزی بر آن توشه بلکه همین قيلان
وقتی خداوند خواهد که به عالي ترين وجه بر لوح
قلب من چيزی بتوسيه هر آن چيزی که نام «طن»
و «آن» را توبلون ببر آن بهادر بلند بر قلب من ببرون
ولذت بهانده و اين چنین است که قلب و ارمته می شود
و خداوند می توائد به عالي ترين وجه بر حسب
منتهي بالله خود مر آن کار گرفتند شمارانين مستعلق
قلب باز استه آن خواجه بديوه آن

لما اکتوبر سوال بین لست که هفتمان قلب بازرسنے
چیست؟ پاسخ این است که بازرسنگی و خلوص
را پسند دلایی و متناسب نهادست زیرا وقتی که دعا
من کند متناسب آن است که کوششانی تواند ندا
جهیزی به گویند و باجهیزی را از دور گذشته اتفاق
ولوسته هر گزتریست توند که هر چیزی بحال بده و از جد
جهیزی است که بخواهد از دور داشته شد پس از این
لوقوع از مر خواهش نیست و اگر از این دلایی باشد
آن نیست مگر آنکه تنشی به خداکند و دعای قلب
وارسنه همین است و پس «بر این منامي توانیم
مدانی سخن هدروپرسون» را همراه کلام بر
قدسی بهمیرم که من گویند هیماری از شما از بی
تاج و تخت دو اندام امانتهای ایشان است که من تواند بر
آن ظرفی را به کار نهادم فوای نفس ازی نیاج و تخت
دو اندام و تهای ایک موجود است که من تواند به آن
دست بپله دیوتیوسون هر این باره من گویند طین
صلبکه چیزی نیست مگر روی تلقن از مخلوقات
ومتحده شدن با آنچه که ناخواوند است «و اتنی
نفس بدان مرتبه گردیدگر هویت و نام خود را
از درست می دهد و خاله اندواره ای سوی خود چسب
من گشته باه کلی فانی شود آنچنان که خورشید
چیزی را در خود فرموده و او را نبودم گندم
اینچنان حاشایسته است که گلستانی از او گویند را ذکر
کنم که من گویند نفس را با ای سوی ذات الهی
است که در آن تمام چیزها برای او لقاحی من شوند
این باید در روزی زیمن وارستانی محض است و حقیقی
و بازرسنگی به تمام غایی خود برسد مدل به ناطقی
در عین طبقی من شفیقی هر عین هنر و تاریکی هر
عین نزدیکی نموده از این زوایم نوایم سخن آن است
واز این دلایل برایم که من گویند حقیران در روح کسلی
هستند که همه چیز را به خدا و اکنکشند از چنان
که وقیعی سامونه وجود نموده بدهم همه چیز از این بود
هر چیز کس چنین کاری نمی نمود بلکه مگر آنکه
اصحاب قلب بازرسنه سخن بشنند
اینکه خداوند ترجیح می دهد که هر قلب بازرسنه
منزیل گزیند نامرغیر آن لمری بسیار روضهن است
و بجز اینکه از من هر چیز خداوند هر تعلیم چیزها به
من چیزی وجود و چه من غواصه باشخ شوالیز «کتاب و
عقل» خواهم نداد که من گویند هر صد همه چیزها من
می باجی قرآن و ایام و ایام چیزی قرار نگاه و
ارزشگانه ای داشت مگر قلب بازرسنه وسیع نیست
و بجز علاوه از افضلیت دیگر

کل، پهلوی روح و شتاب در طلب مضمود شده و خذلایه مانی شناخت. وارستگی بند مخلوقات باز همی مانی کنسلید و روح را با خدا منعه من سازد اگرچون ای شما همه مخلوقات قدری شناسید که اصریح ترین مرکبی که شماره ای به کمال میز مسلمان را نسبت داشته باز زیرا همچو کسی بتوش از آنها که چنان عجیبی میسین را بله در بروز گشتن ای اسلام و مرارت حاکم گردند از سعادت لیدی بهر صند بتوانند.

روی پشت فردا ناگزیر از گشتن شدن پوست بدن
لست لام اندیم را باخت شدیدن تر از عمل استه
هرچه چیز همچون روانست گشته بدن روح را در بوله
خواهد داشت زیرا همانی کند ممکن است این را باعی که این
کمال منوری بر آن استوار است غذاگذگی و توپخ
لست ذیر او قوی از اعلی طبیعی اینجا و هر این عالم هر
عجیب ترین قوی و قدری هایی خود را بروح ایشان علیم
برآورده اند که جراحت سرور اندوه را از خود حذف دو
قدمه سرور و لارگر کسی خواهان وصول به وارسنگی
کامل است بدکن تا به ضخوع و خشونگ کمال در اقتضای
آن زمان است که به ملکت اهلی نزدیک خواهد شد
که برترین و اولستنگی بعین خلوتوانه مارادین مقام
هدایت فرماید

ترجمہ محدث رضا چوہل

- گلزار توشتنها
۱. مر جرور علی ٹکتہ بڑی تعلی
۲. دلچسپی اور فنا / ۱۴۷